

第二屆觀塘區議會屬下
交通及運輸委員會
第二十三次會議記錄

日期：2007年9月6日(星期四)

時間：下午2時30分

地點：觀塘政府合署3樓會議室

出席者：

委員

錢正民先生 (主席)

陳振彬先生, BBS, JP

陳國華先生

陳汶堅先生

陳華裕先生

張順華先生

范偉光先生

馮錦照先生, MH

馮美雲女士

黎樹濠先生, MH, JP

林家強先生

李寧女士

梁芙詠女士, MH

呂東孩先生

麥富寧先生

伍兆祥先生, MH

柯創盛先生

蘇冠聰先生

蘇坤漢先生

蘇麗珍女士

施能熊先生

孫啓烈先生, BBS, JP

鄧志豪先生

黃啓明先生

黃華舜先生

增選委員

梁超華先生

黃炳權先生

經常出席會議的政府部門代表

蔡梅芬女士	觀塘民政事務助理專員
李賢斌先生	觀塘民政事務處高級行政主任(區議會)
韓祖耀先生	運輸署高級運輸主任(觀塘)
葉祖蔭先生	運輸署工程師(觀塘)1
袁惠康先生	路政署區域工程師
林美麗女士	警務處觀塘分區助理指揮官(署理)
蘇成輝先生	警務處觀塘區交通隊主管
劉祖光先生	警務處秀茂坪區行動主任
梁偉傑先生	警務處秀茂坪區交通隊主管

協助討論有關議程項目的代表

議程項目 III

周慶餘先生	水務署高級工程師
陳榮洲先生	水務署工程師
陳思齊先生	茂盛(亞洲)工程顧問有限公司工程師

秘書

張詒靈女士	觀塘民政事務處行政主任(區議會)4
-------	-------------------

缺席者：

委員

陳昌先生

何偉途先生

羅俊毅先生

潘進源先生

潘任惠珍女士, MH

蘇家豪先生

徐永銓先生
葉興國先生, MH
余秀珍女士

增選委員
陳更先生, MH
黎定女士

開會辭

(由於會議開始時，主席及副主席未能主持會議，與會委員通過由區議會副主席梁芙詠議員暫代主席主持會議。)

梁芙詠女士代表主席歡迎與會者出席會議，並報告潘任惠珍女士及葉興國先生在會前通知委員會因事未能出席會議。

I. 通過上次會議記錄 (7.6.2007)

2. 上次會議記錄無須修訂，獲得通過。

II. 續議事項

搬遷觀塘工業中心外巴士站事宜及觀塘中交通改善措施

3. 運輸署葉祖蔭先生表示，暫時沒有關於該項工程的進一步資料可向委員報告。

III. 工務計劃編號 326WF 連接獅子山高地食水主配水庫及將軍澳食水主配水庫的合併工程

(觀塘區議會屬下交通及運輸委員會文件第 21/2007 號)

4. 梁芙詠女士代表主席歡迎參與討論有關議項的人士，包括水務署高級工程師周慶餘先生及工程師陳榮洲先生，以及茂盛(亞洲)工程顧問有限公司工程師陳思齊先生。

5. 水務署周慶餘先生及陳榮洲先生介紹文件第 21/2007 號。
6. 有 10 名委員提出以下的意見及查詢:
 - 6.1 詢問為何沈雲山食水抽水站選用 1 400 毫米的水管；
 - 6.2 認為當局應避免在周末及公眾假期進行工程，以減低對環境和交通的影響；並應及早就交通安排通知有關人士，以及設置足夠的交通指示；如需暫停供水，也應盡早通知受影響的食肆及居民；
 - 6.3 指出居民經常使用施工地點附近的設施，有關方面須注意他們的安全；
 - 6.4 要求當局制定應變措施，以便一旦發生緊急事故，可快速應變，並與運輸署、警務處、居民代表及區議員成立小組，跟進問題；
 - 6.5 指出食水及鹹水供應仍不穩定，並促請當局設法避免水管破裂，影響供水及交通；
 - 6.6 認為區內有多項水務工程進行，當中甚多工程出現延誤，影響交通，有關方面應加強監察工程進度，並加快進行各項工程；
 - 6.7 要求當局盡量避免以鋪設鋼板作為臨時措施，因為重型車輛駛經鋼板後，鋼板容易移位，以致其後其他車輛駛經時造成噪音，滋擾附近居民。
7. 水務署周慶餘先生回應如下:
 - 7.1 由於須把兩條 1 000 毫米的水管連接成爲一條，所以特別選用 1 400 毫米的水管。
 - 7.2 如因施工需要暫停供水，當局會及早通知居民及受影響人士，在特別的日子如農曆新年假期，也會安排臨時喉管供水，以盡量減少對附近食肆及居民的影響。
 - 7.3 當局會要求承辦商在工程展開前成立地方聯絡小組，通知居民有關工程，並徵詢他們對工程及交通安排的意見，以及交代工程的進度。
 - 7.4 區內的水管殘舊，容易破裂，預計區內更換新喉管的工程完成後，可減少水管破裂的情況發生；此外，新舊喉管接駁時水壓改變，也容易引致水管破裂，有關方面會在有需要時安裝減壓裝置，改善情況。
 - 7.5 水務署有一組職員 24 小時當值，遇有突發事故，即會採取應變措施。根據該署的守則，如有喉管爆裂，職員會盡快到場，並於 8 個小時內重開水喉，又或接駁臨時喉管，或者派出水車，繼續供水。
 - 7.6 根據現行的守則，如路面的工程停止進行，有關方面須在工地展示通告解釋原因。他會向負責部門轉達委員要求加強監管的意見。
 - 7.7 當局會研究是否有其他安排，可以避免鋼板造成噪音。

(此時，錢正民先生(主席)開始主持會議。)

8. 主席總結，委員支持這項工程，並要求有關部門跟進委員的意見。

IV. 關注藍田碧雲道過路安全問題

(觀塘區議會屬下交通及運輸委員會文件第 22/2007 號)

9. 柯創盛先生介紹文件第 22/2007 號。

10. 有 5 名委員提出以下的意見及查詢：

10.1 有見於 2006 年下半年交通意外的數量大增，認為碧雲道的交通安全問題嚴重；

10.2 指出區內有的士違例泊車及等候，往往阻礙其他駕駛者的視線，易生意外，所以要求當局跟進的士違例泊車及等候的情況，並取消有關的暫准安排；

10.3 認為運輸署如以陰影線收窄路面，反而會令駕駛者加快車速，所以對這項建議有所保留；

10.4 建議當局與警務處東九龍交通部合作，加強宣傳及教育(例如張掛橫額及舉辦講座)，使行人及駕駛者更加了解交通道路安全守則；

10.5 要求當局說明提出改善措施的具體時間；

10.6 要求當局就有關措施徵詢藍田分區委員會的意見；

10.7 指出碧雲道夜間非法泊車的情況嚴重，希望警方加強執法；

10.8 表示在過路位置非法張掛的橫額和直幡會阻礙駕駛者及行人的視線，導致交通意外發生；

10.9 認為安全島與小巴士站及巴士站相距太遠，以致上落車的市民貪方便非法橫過馬路。

11. 運輸署葉祖蔭先生回應如下：

11.1 由 2006 年 7 月至 2007 年 6 月期間，碧雲道共發生 29 宗交通意外；其中 11 宗涉及行人，5 宗的傷者為輕傷，6 宗為嚴重受傷。

11.2 該署會向的士商會反映委員的意見。

11.3 該署檢討有關情況後，發現意外成因多為行人在非特定過路區橫過馬路。該署會盡量在碧雲道加設欄杆，引導行人到特定過路位置過馬路。

11.4 當局會盡量把現有的 U 型欄杆改為密封式欄杆，但由於巴士站、小巴士站及上落客貨區須保留 U 型欄杆，該署會就有關位置進行諮詢，並請委員提出意見。

11.5 當局會加設引導視障人士過路的地磚、行人過路標誌，以及提醒車輛慢駛及小心行人的交通標誌，並會在過路處之前，以陰影線收窄路面，提醒駕駛者減慢車速，但實際路面並無收窄，不會影響行車流量。該署會在實行有關措施後，檢討其成效。

- 11.6 由於該地點的過路人士不多，而裝設交通燈會影響交通流量，該署會研究是否有需要加裝交通燈。
- 11.7 重鋪路面可改善路段凹凸不平的情況，但不能改善斜度，該署會交由路政署跟進有關安排。
- 11.8 該署已把方案轉交民政事務處，以諮詢有關人士，預計諮詢期為一個月，如各方並無異議，會交由路政署跟進，以期盡快完工。
- 11.9 基於安全理由，安全島及行人過路位置必須與巴士站及出入口保持一定距離，以確保行人及駕駛者的視線不會受阻。當局會盡量以欄杆引導行人到過路處橫過馬路。

12. 主席表示，他會在季度會議中向有關部門反映委員的意見，並要求跟進上述事項。

V. 觀塘區道路及與道路建築有關的工程進展報告 (第二屆觀塘區議會屬下交通及運輸委員會文件第 23/2007 號)

13. 委員詢問 726TH/C 工程是否與匯景道及鯉魚門道交界處的工程有關。此外，委員表示，由於只有藍田有較多隧道巴士可供乘搭，油塘區的居民往往須步行到藍田乘車，但現時並無妥善的行人通道，因此詢問有關工程會否改善該處的行人設施。

14. 運輸署葉祖蔭先生表示，726TH/C 工程主要是在鯉魚門道啓田道迴旋處加建地底行車隧道，以減少交通擠塞的情況，工程內容並不包括行人設施。該項工程的施工地點與將軍澳藍田隧道工程相近，兩者或會同時動工，工程預計於 2016 年完成。該署希望油麗邨加設巴士站及過路設施後，可方便居民步行前往藍田。

15. 委員詢問油麗邨加設巴士站及過路設施事宜的進展，並要求加快進行有關工程。路政署袁惠康先生報告，由於需要遷移地底電纜，巴士站工程略為受阻。當局表示，遷移地底電纜的工程在 2007 年 9 月開始，大約需時 4 至 5 個星期完成，預計加設巴士站的工程會在地底電纜移走後兩個星期內(大約 11 月)完成。該處現正進行過路設施工程，預計在 2007 年 10 月至 11 月竣工。

16. 委員備悉有關文件。

交通及運輸委員會財政報告
(第二屆觀塘區議會屬下交通及運輸委員會文件第 24/2007 號)

17. 委員備悉有關文件。

VI. 其他事項

2007/2008 年度交通及運輸委員會參觀活動

18. 由於未能前往昂坪 360 參觀，委員通過改為到訪飛行服務隊及參觀客輪碼頭。

VII. 下次會議日期

19. 是次為本屆區議會屬下交通及運輸委員會最後一次會議。

20. 再無其他議事，會議於下午 4 時結束。

本會議記錄於 2007 年 12 月 7 日獲得通過。

簽署： _____
秘書： 張詒靈



簽署： _____
主席： 錢正民



觀塘區議會秘書處

2007 年 12 月